Ecuador

by Dave Colwell





































































































































































































































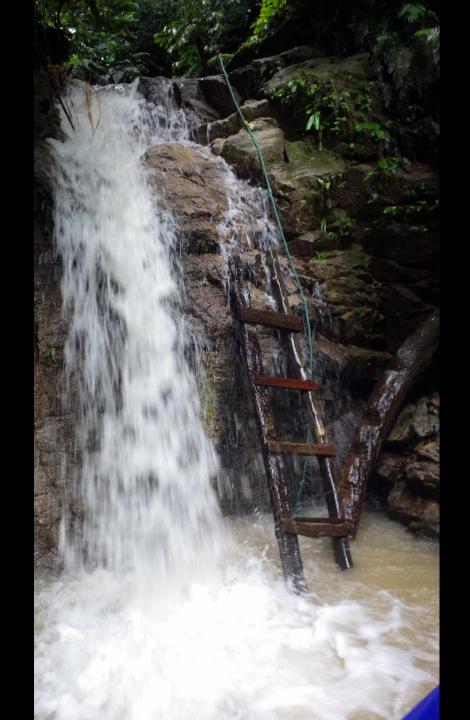






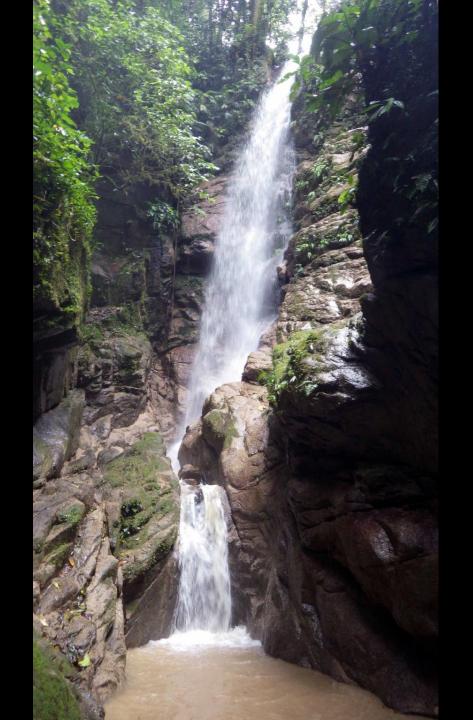






















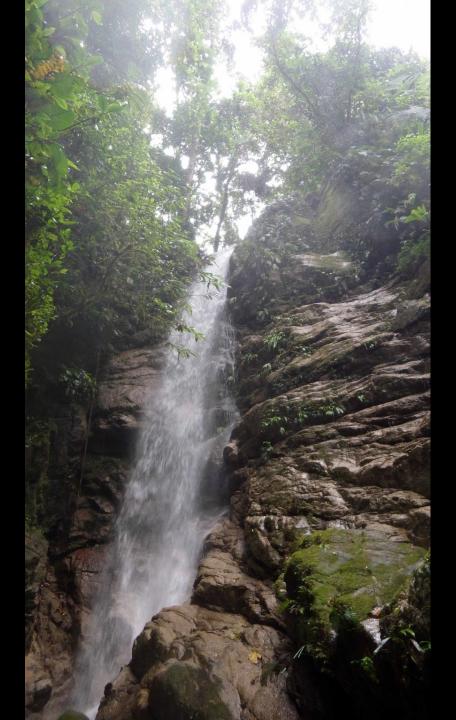




















ELTIPER

















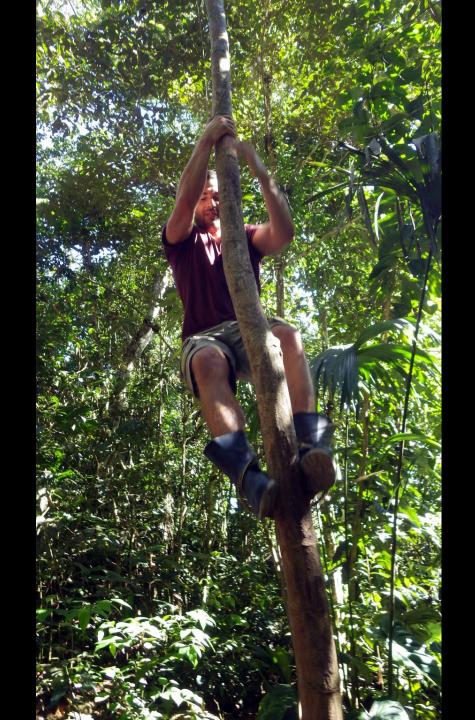


































































































































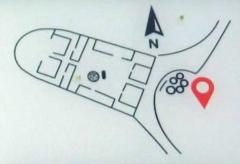


















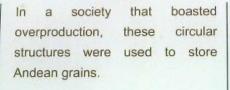
SESPANOL SENGLISH SE AKCHWA

Espacio arquitectónico inicialmente cañari y reocupado por los incas, quienes construyeron habitaciones alrededor de una plaza central. Early Canari architectural site that was later occupied by the Incas, who built romos around the central plaza.

COLLKAS

SESPAÑOL SENGLISH SKCHIMA

En una sociedad con excedentes productivos, estas estructuras circulares tuvieron como fin el almacenamiento de cereales andinos.



Murukuna yapa pukuy shuk kausay Ilaktapika, kay muyuntin kullkakunaka puna murukunata wakaychinkapakmi karka.

kuskaka

karka,

Cañari

kipaka

paykunaka

Kay wayma

runakunapami

inkakuna yaykurka,

chaupi pampamanta.





















TUMBA COLECTIVA CAÑARI

COMUNAL TOMB CAÑARIKUNAPA TAWKA AYA PAMPAY UKU

SESPAÑOL SENCEISH SI KICHWA

Junto al monolito vertical que la señala, un pavimento circular de cantos rodados, en donde reposan los restos de una mujer acompañada por una decena de cadáveres masculinos y femeninos ofrendas abundantes con cerámicas, en piedra, tupos de cuentas de concha cobre y Spondylus (mullus), inhumación que refleja la clara estratificación ella en sociedad la de representada.

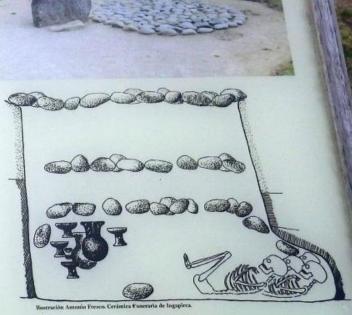
Located next to a vertical monolith that marks an área covered with large stones delicately arranged in a circular form, the tomb was where the relains of a woman resyed along with ten male and female cadavers with al abundance of offerings, such as ceramic and Stone – made gifts, copper "tupos" and thousands of Spondylus shells (mullus). This type of burial arrangement demonstrates the high social class that the woman represented. Shuk suni rumi unanchaymanta, Ilampu rumikunawan rumpata rurashka allichishkapimi shuk warmipa aya shuktak karikunapa, warmikunapa ayacunaturumanta, rumimanta imallakuna, hatun tupukuna, yawrikuna, mullukuna hatun yachak warmi kashkata ri kuchin.



- ----

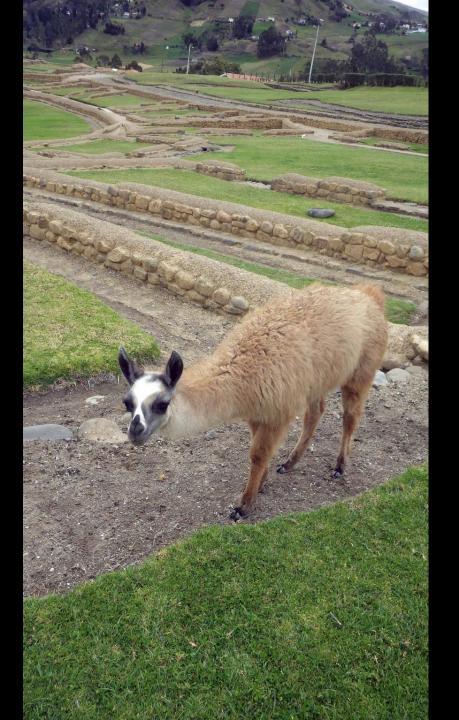
Ministerio de **Cuitura**

v Patrimonio



INGAPIRC

INPC





GRAN KANCHA LARGE FIELD - HATUN KANCHA

número de fieles que participaban de las ceremonias religiosas del templo; y por los | to perform scared ceremonias for the temple. restos cerámicos encontrados en este sector, Many ceramic artifacts were also found in this especialmente vasijas de almacenamiento, es probable que esta área tuvo una función de talleres.

Explanada amplia que reunía a un gran | An expansive open space where a large numbre of religious followers came together sector, most commonly storage containers, which suggest the área was probably used as a workshop.

Kay hatun pampaka tawka runatami tantarichik kashkanka, paykunaka kay waka wasipi Pachakamakman mañaykunata rurankapakmi wankurikkuuna kashka, shinaljatak turumanta rurashka hillaykuna wakaychina mankakuna yallika taririshkamanta, kay kuskaka maki ruray uku kashkanka yuyanchikmi.

CAMINO INCA INCA TRAIL - INKA ÑAN

centros administrativos y religiosos.

Segmento de un camino empedrado, de los | A small segment of paved trail out of the many muchos que tuvo el incario para unir los | that the Incas built to connect religious and administrative centers in their empire.

Tawka mañay kuskakunawan ñankunamanta chimpapurachik rumi sakirishka ashalla tatki rumi ñan.

CONSTRUCCIONES CAÑARIS CANARI CONSTRUCTIONS CANARI CONSTRUCTIONS

Estructuras arquitectónicas con estilo propio de los Cañaris, se destacan por sus muros de líneas curvas.

@ conside . @ 1042.00 @ 10000

style that are composed of walls made with muyuntin kinku pirkaluna. curvaceous forms.

Architectural structures with their own unique Kikin wasiruray kamay yachaywan rurashka

Waka wasipi kawsak

runakunapa churanakunata wakaychina kuskakuna.

BODEGAS STOREROOMS - WAKAYCHINA UKUKUNA

Espacios construidos para el avituallamiento de los residentes en el complejo

Originally built as storage space for the resident of the site.



































































































































































































